

Istruzioni per l'uso

Unimatic SL

Lavatrice

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Il vostro apparecchio soddisfa le esigenze più elevate e il suo uso è molto semplice. È tuttavia necessario che vi prendiate il tempo per leggere queste istruzioni per l'uso, che vi permetteranno di comprendere meglio l'apparecchio e di utilizzarlo in modo ottimale e senza problemi.

Vi preghiamo di attenervi alle avvertenze di sicurezza.

Modifiche

Testo, immagine e dati corrispondono al livello tecnico dell'apparecchio al momento della stampa delle presenti istruzioni per l'uso, con riserva di modifiche destinate all'ulteriore miglioramento.

Campo di validità

La famiglia di prodotti (numero di modello) corrisponde alle prime cifre sulla targhetta dei dati. Istruzioni per l'uso di:

Modello	Tipo	Famiglia di prodotti
Unimatic SL	WA-USL	288

Le differenze di esecuzione sono menzionate nel testo.

Indice

1 Osservazioni sulla sicurezza	5
1.1 Simboli utilizzati.....	5
1.2 Avvertenze di sicurezza generali	6
1.3 Avvertenze di sicurezza relative all'apparecchio	7
1.4 Istruzioni per l'uso.....	7
2 Smaltimento	10
3 Prima messa in funzione	11
3.1 Dov'è la targhetta di identificazione?.....	12
4 Descrizione dell'apparecchio	13
4.1 L'apparecchio	13
4.2 Struttura dell'apparecchio	14
4.3 Elementi di comando e di visualizzazione	15
5 Tabella dei programmi	17
5.1 Programmi di lavaggio principali	17
5.2 Programmi standard per capi in cotone.....	19
5.3 Programmi supplementari	19
5.4 Funzioni supplementari	25
6 Impostazioni utente	26
6.1 Adattare le impostazioni utente	26
6.2 Ora/data.....	28
6.3 Sicurezza bambini.....	29
6.4 Apertura automatica della porta.....	30
6.5 Luminosità	31
6.6 Ripristino delle impostazioni di fabbrica.....	32
6.7 Lingua.....	32
7 Lavaggio	33
7.1 Preparare l'apparecchio	33
7.2 Caricare la biancheria	34
7.3 Aggiungere il detersivo	35
7.4 Selezionare il programma	38
7.5 Correggere impostazione	46
7.6 Selezione programma con Sicurezza bambini attiva	47
7.7 Fine del programma	48
7.8 Fine della giornata di lavaggi.....	49
8 Cura e manutenzione	50
8.1 Pulire il cassetto del detersivo.....	50

8.2	Pulire il filtro entrata acqua	51
8.3	Svuotamento d'emergenza	52
8.4	Pulire il filtro per corpi estranei.....	53
9	Eliminare autonomamente i guasti	54
9.1	Cosa fare se	54
9.2	Aprire la porta dell'apparecchio in caso di mancanza di corrente	64
10	Consigli di lavaggio	65
10.1	Simboli di lavaggio	65
10.2	Detersivo	65
10.3	Consigli generali.....	65
10.4	Tende.....	66
10.5	Risparmiare energia elettrica e acqua.....	67
10.6	I programmi più efficienti	68
10.7	Risultati di lavaggio insufficienti	68
11	Ricambi	73
12	Dati tecnici	74
12.1	Dimensioni esterne	74
12.2	Raccordo sanitario.....	74
12.3	Raccordo elettrico.....	74
12.4	Giri di centrifuga	74
12.5	Foglio dati del prodotto.....	75
12.6	Valori di consumo	77
12.7	Indicazione per gli istituti di controllo.....	78
12.8	VAS Vibration Absorbing System.....	78
12.9	Economizzatore automatico.....	78
12.10	Sensore di torbidità	79
12.11	Economizzatore automatico standby	79
13	Indice	80
14	Service & Support	83

1 Osservazioni sulla sicurezza

1.1 Simboli utilizzati



Contrassegna tutte le istruzioni importanti per la sicurezza.
La mancata osservanza può provocare lesioni, danni all'apparecchio o alle installazioni!



Informazioni e indicazioni da osservare.



Informazioni sullo smaltimento



Informazioni sulle istruzioni per l'uso

- ▶ Contrassegna le operazioni che devono essere eseguite in sequenza.
 - Descrive la reazione dell'apparecchio all'operazione eseguita.
- Contrassegna un elenco numerato.

1.2 Avvertenze di sicurezza generali



- Mettere in funzione l'apparecchio soltanto dopo aver letto le istruzioni per l'uso.



- Questi apparecchi possono essere usati da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure che non dispongono di esperienza e/o di conoscenza necessarie, soltanto sotto sorveglianza di terzi, oppure se istruiti da terzi in merito al corretto utilizzo dell'apparecchio e dei pericoli inerenti ad un uso scorretto. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Se un apparecchio non è dotato di un cavo di collegamento alla rete e di una spina o di altri mezzi per disinserire il collegamento dalla rete, provvisti di un'apertura di contatto su ogni polo conformemente alle condizioni della categoria di sovratensione III per separazione completa, deve essere installato un separatore nell'impianto elettrico fisso, conformemente alle disposizioni di montaggio.
- In caso di danni, il cavo di collegamento alla rete di questo apparecchio, per evitare pericoli, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona adeguatamente qualificata.

1.3 Avvertenze di sicurezza relative all'apparecchio



- I bambini minori di 3 anni devono restare lontani dall'apparecchio, a meno che non siano sotto continua sorveglianza.
- Il carico max di biancheria asciutta ammonta a 8kg.

1.4 Istruzioni per l'uso

Prima della prima messa in funzione

- L'apparecchio deve essere installato e collegato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni d'installazione allegate. Fare eseguire i lavori necessari da un installatore/elettricista autorizzato.
- Deve essere garantita l'accessibilità nei punti di sezionamento dalla rete (ad es. prese di corrente, interruttori a parete, fusibili) e al rubinetto dell'acqua.
- La protezione per il trasporto deve essere assolutamente rimossa. Protezioni per il trasporto non rimosse possono provocare danni all'apparecchio o alle installazioni dell'abitazione o del vano lavanderia.

Uso conforme allo scopo

- L'apparecchio è adatto soltanto per lavare tessuti comunemente utilizzati in casa, con acqua e detersivi adatti per lavatrice. Usare l'apparecchio soltanto nell'ambito domestico e per lo scopo indicato. Non ci assumiamo responsabilità per eventuali danni causati da un uso diverso da quello previsto o da un azionamento non corretto.
- Riparazioni, modifiche o manipolazioni all'apparecchio, specialmente alle parti sotto tensione, possono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone qualificate. Riparazioni non appropriate possono causare gravi infortuni, danni all'apparecchio e all'impianto nonché anomalie nel funzionamento. In caso di anomalia nel funzionamento dell'apparecchio o in caso di riparazione, osservare le indicazioni riportate nel capitolo 'Assistenza tecnica'. Se necessario, rivolgersi al nostro servizio clienti.
- Utilizzare soltanto ricambi originali.

Uso

- Non appena si rileva un'anomalia nel funzionamento, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- Allo scopo di proteggere la biancheria, Si prega di osservare i rispettivi simboli di lavaggio applicati sui capi e di attenersi alle avvertenze riportate alla voce 'Consigli di lavaggio'.

Attenzione, pericolo di ustioni

- I tessuti lavati, trattati o impregnati di sostanze chimiche, detergenti o solventi infiammabili (benzina solvente, alcol, smacchiatori, olio, colori, cere ecc.) non possono essere lavati nell'apparecchio. Pericolo d'incendio e d'esplosione! Lavare prima a mano con acqua i capi che contengono tali sostanze oppure far evaporare completamente i solventi.

Attenzione, pericolo di lesioni



- Prima di mettere le mani nel tamburo assicurarsi che sia fermo. Toccare un tamburo ancora in movimento comporta un forte pericolo di lesioni!
- Prima di eseguire la manutenzione, staccare la corrente elettrica.

Attenzione, pericolo di vita

- Le parti dell'imballaggio, ad es. pellicola e polistirolo, possono essere pericolose per i bambini. Pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.

Evitare danni all'apparecchio

- Non chiudere la porta dell'apparecchio sbattendola.
- Prima di chiudere la porta dell'apparecchio e di avviare un programma, assicurarsi che nel tamburo, nello scomparto del detersivo o in prossimità del filtro per corpi estranei non si trovino corpi estranei o animali domestici. Corpi estranei come monete, chiodi, graffette ecc. possono danneggiare i componenti dell'apparecchio e la biancheria.
- In caso di assenza prolungata, chiudere in primo luogo il rubinetto dell'acqua e disinserire la corrente elettrica staccando la spina dalla presa elettrica. In questa operazione, evitare di estrarre la spina dalla presa tirando il cavo. Attenzione Se la corrente viene disinserita, la protezione contro gli allagamenti montata non funziona.
- Fare attenzione durante la pulizia a non far penetrare acqua nell'apparecchio. Utilizzare un panno moderatamente umido. Non spruzzare mai acqua all'interno o all'esterno dell'apparecchio. La penetrazione d'acqua può provocare danni.
- I tessuti che contengono rinforzi metallici non possono essere lavati nell'apparecchio. (Pericolo di danni).
- Scarpe da ginnastica, mute da sub, zaini, tappeti ecc. non possono essere lavati nell'apparecchio.

2 Smaltimento

Imballaggio



Pericolo di soffocamento! Le varie parti che compongono l'imballaggio (ad es. pellicole, polistirolo) possono essere pericolose per i bambini. Tenere lontane le parti dell'imballaggio dalla portata dei bambini.



Il materiale di imballaggio è contrassegnato per essere appositamente riciclato e deve essere smaltito nel rispetto dell'ambiente.

Disinstallazione

- ▶ Staccare la spina dalla presa oppure far smontare l'allacciamento elettrico da un elettricista. In seguito tagliare il cavo di collegamento alla rete elettrica dell'apparecchio.
- ▶ Dopo la disinstallazione rendere inservibile l'apparecchio.

Smaltire l'apparecchio

- Sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio è raffigurato il simbolo



■. Esso indica che non è consentito smaltirlo assieme ai normali rifiuti domestici.

- Lo smaltimento deve avvenire conformemente alle disposizioni locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ottenere ulteriori informazioni sul trattamento, sul recupero e sul riutilizzo del prodotto, si prega di rivolgersi alle autorità competenti della propria amministrazione comunale, alla stazione di riciclaggio dei rifiuti domestici locale o al commerciante presso il quale è stato acquistato l'apparecchio.

3 Prima messa in funzione

L'apparecchio deve essere montato e collegato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni d'installazione allegate. Fare eseguire i lavori necessari a un installatore/elettricista autorizzato.



Il funzionamento dell'apparecchio è stato testato con acqua prima della consegna. Per questo motivo possono esserci residui d'acqua.

Protezione per il trasporto



Per evitare danni all'apparecchio, la sicurezza per il trasporto deve essere rimossa prima della messa in funzione iniziale (3 viti complete di rondelle nella parete posteriore dell'apparecchio).

Impostare lingua, ora e data

► Impostare lingua, data e ora nelle impostazioni utente.

►  Tenere premuto il tasto finché sul display del testo in chiaro appare:

Impostazioni utente
FN XXXXX XXXXXX

► Premere il tasto  più volte finché sul display del testo in chiaro appare «Lingua» o «Impostare ora e data?».

► Con il tasto  eseguire l'impostazione desiderata.



Affinché le impostazioni utente restino memorizzate in modo sicuro, non si deve scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica per almeno 30 minuti.

Lavaggio senza biancheria

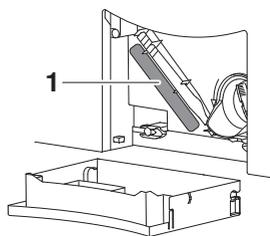
Eseguire un lavaggio senza biancheria per eliminare eventuali residui provenienti dalla fabbricazione.

► Versare poco detersivo nello scomparto II.

► Selezionare programma per colorati 60 °C.

3.1 Dov'è la targhetta di identificazione?

- 1 Targhetta di identificazione con numero di fabbricazione



Annotare il numero di fabbricazione del vostro apparecchio nell'ultima pagina di queste istruzioni per l'uso.

4 Descrizione dell'apparecchio

4.1 L'apparecchio

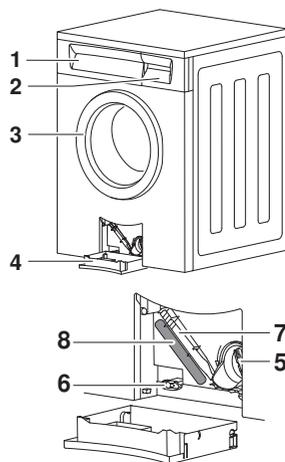
- Capacità: 8 kg di biancheria asciutta
- 6 programmi principali
- 2 programmi standard
- 3 programmi extra
- Programmi supplementari
 - Delicato
 - Prelavaggio
 - Sprint
 - Programmi per diversi tipi di tessuti
 - Programmi per biancheria poco sporca fino a molto sporca
 - Anti-acari
 - Ammollo
 - Lisciatura a vapore
 - AquaPlus
 - Protezione della pelle
 - Lavaggio con sapone
 - Biolavaggio
- Funzioni supplementari
 - Selezione della temperatura
 - Impostazione dei giri di centrifuga
 - Avviamento ritardato
 - Stop dopo risciacquo
 - Esclusione di parti del programma
- Sensori per ottimizzare il lavaggio
- Economizzatore automatico standby
- Indicazione del testo in chiaro
- Apertura automatica della porta
- Selezione della lingua
- Sicurezza bambini
- Protezione contro perdite d'acqua

4.2 Struttura dell'apparecchio



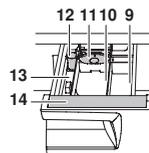
La porta dell'apparecchio può essere aperta verso sinistra o verso destra. Il nostro servizio clienti può montare la porta con la direzione di apertura desiderata.

- 1 Elementi di comando e di visualizzazione (pannello di comando mobile)
- 2 Cassetto del detersivo
- 3 Porta dell'apparecchio
- 4 Contenitore di scarico
- 5 Filtro per corpi estranei
- 6 Apriporta di emergenza
- 7 Sblocco di emergenza
- 8 Targhetta di identificazione/numero di fabbricazione (FN)

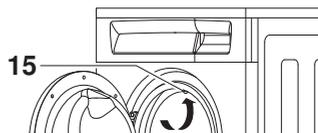


Cassetto del detersivo

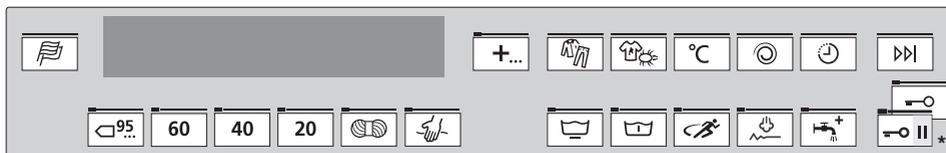
- 9 Detersivo per prelavaggio, scomparto I
- 10 Detersivo per lavaggio principale, scomparto II
- 11 Coperchio per detersivo liquido
- 12 Bocchetta di aspirazione per ammorbidente
- 13 Ammorbidente, scomparto 
- 14 Brevi istruzioni per l'uso
Lato anteriore: tedesco/francese / Lato posteriore: inglese/italiano



- 15 Ugello di circolazione



4.3 Elementi di comando e di visualizzazione



* in base al numero di fabbricazione

Programmi principali



Colorati 60 °C



Programmi extra

- Igiene dell'apparecchio
- Lisciatura a vapore
- Impregnatura



Colorati 40 °C



Programmi standard per capi in cotone

- Standard 40 °C
- Standard 60 °C
- Biancheria resistente 95 °C



Colorati 20 °C



Lana 30 °C



Lavaggio a mano
20 °C

Programmi supplementari



Delicato



AquaPlus



Prelavaggio



Tipi di tessuti



Sport



Grado di sporco/Antiacari



Lisciatura a vapore

Funzioni supplementari



Impostazione della temperatura



Giri di centrifuga



Marcia rapida/Fine del programma



Avviamento ritardato



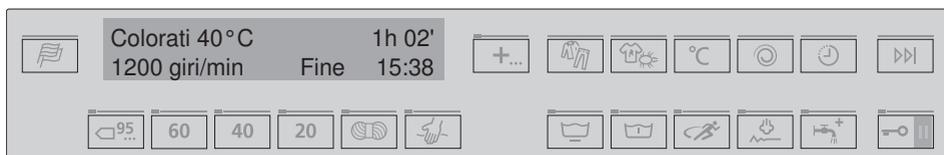
Selezione della lingua



Pausa/Apertura della porta* o Apertura della porta*

* in base al numero di fabbricazione

Indicazione del testo in chiaro



Nell'indicazione del testo in chiaro vengono visualizzate diverse informazioni durante la selezione del programma e il suo svolgimento.

- Nome del programma e durata
- Avviamento ritardato
- Ora della fine del programma
- Impostazioni utente
- Stato del programma con durata residua
- Avvertenze e messaggi di guasto
- Funzioni supplementari
- Ulteriori informazioni

Spie di controllo

I tasti dei programmi automatici, dei programmi supplementari e di alcune funzioni supplementari sono dotati di una spia di controllo.



Spie di controllo lampeggianti

È possibile selezionare programmi e funzioni.



Spie di controllo accese

Il programma e/o la funzione sono attivi.



Spie di controllo spente

I programmi e/o le funzioni sono disattivati.

5 Tabella dei programmi

5.1 Programmi di lavaggio principali

	Biancheria resistente 95 °C	1-8kg
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------	-------

3x Cotone bianco, lino, contrassegnati dal simbolo di lavaggio , ad es. lenzuola e tovaglie, asciugamani, biancheria intima bianca o colorata che non si scolora.

	Colorati 60 °C	1-8 kg
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------	--------

Cotone colorato, contrassegnato dal simbolo di lavaggio , ad es. camicette colorate, grembiuli, camicie e lenzuola.

	Colorati 40 °C	1-8 kg
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------	--------

Cotone colorato e biancheria mista, contrassegnati dal simbolo di lavaggio , ad es. felpe colorate, magliette.

	Colorati 20 °C	1-8 kg
-------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------	--------

Programma a risparmio energetico per biancheria poco sporca con simbolo di lavaggio , ,  oppure 

	Lana 30 °C	1-2 kg
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------	--------

Trattamento delicato per lana ed altri tessuti sensibili. Solo per lana non infeltribile, contrassegnata con l'etichetta «lavabile a macchina».



Lavaggio a mano 20 °C

1-2 kg

Trattamento molto delicato per biancheria con simbolo di lavaggio



Igiene dell'apparecchio

1-8 kg

1×

Senza biancheria. Viene riscaldata poca acqua a ca. 80 °C e, grazie al vapore, viene notevolmente ridotta la quantità di germi eventualmente presente.



Lisciatura a vapore

1-8 kg

2×

La biancheria asciutta, lavabile ad almeno 40°C, viene parzialmente lisciata e inumidita al punto giusto per la stiratura.



Impregnatura

1-8 kg

3×

Inamidatura o impregnatura. Il prodotto inamidante o impregnante può essere caricato nello scomparto dell'ammorbidente.

5.2 Programmi standard per capi in cotone



Standard 40 °C

1×

È il programma più efficiente per il lavaggio di capi in cotone normalmente sporchi con simbolo di lavaggio



Standard 60 °C

2×

È il programma più efficiente per il lavaggio di capi in cotone normalmente sporchi con simbolo di lavaggio

5.3 Programmi supplementari

Delicato



Lavaggio molto delicato

- Movimento di lavaggio ridotto
- Maggiore quantità d'acqua nel lavaggio e nel risciacquo
- Giri di centrifuga ridotti: 800 giri/min.
- Quantità di biancheria ideale: max 3,5 kg

Prelavaggio



Adatto per biancheria molto sporca

- Prolungamento della durata del programma: ca. 15 min.

Sprint



Programma breve per biancheria poco sporca

- Durata del programma con 2,5 kg di biancheria
20 + : 26 min.
40 + : 29 min.
60 + : 39 min.
- 2 cicli di risciacquo al posto di 3
- Quantità di biancheria ideale: max 2,5 kg



Utilizzare poco detersivo.

Una grande quantità di biancheria o troppo detersivo possono allungare notevolmente la durata del programma.

Lisciatura a vapore



Formazione di pieghe notevolmente ridotta grazie alla lisciatura a vapore alla fine del programma. Consigliabile per capi in tessuto gualcibile come ad es. camicie e camicette.

- La biancheria è calda e, per facilitare la stiratura, è consigliabile che venga subito appesa oppure asciugata a macchina.
- Durata prolungata di ammorbidimento della biancheria (ca. 60 min.), per evitare che si formino nuove pieghe dopo la fine del programma. La biancheria può essere prelevata in qualsiasi momento.
- ▶ Premere il tasto  o  ed estrarre la biancheria.
- Prolungamento della durata del programma di ca. 20 min.
- Limite dei giri di centrifuga: max 1000 giri/min
- Quantità di biancheria ideale: max 2 kg

AquaPlus



AquaPlus

L'intensità del risciacquo può essere impostata su 5 gradazioni diverse.

«Standard»

- Livello dell'acqua normale

«più acqua»

- Il livello dell'acqua aumenta di 1–3 cm durante il lavaggio principale e a ogni risciacquo.

«+ 1 risciacquo»

- A ogni programma viene aggiunto un risciacquo supplementare.

«più acqua + 1 risciacquo»

- A ogni programma viene aggiunto un risciacquo supplementare. Inoltre il livello dell'acqua aumenta di 1–3 cm durante il lavaggio principale e a ogni risciacquo.

«Protezione della pelle»

- A ogni programma vengono aggiunti altri 2 risciacqui e il livello dell'acqua aumenta di 5 cm a ogni risciacquo. Questa impostazione è particolarmente consigliata per persone con pelle sensibile o in caso di sospetta allergia ai detersivi.

Tipi di tessuti



A seconda del programma principale scelto, sono disponibili programmi ottimizzati per diversi tipi di tessuti.

«**Cotone/Mix**» selezionabile a , , e

- Programma standard

«**Camicie**» selezionabile a e

- Ottimizzazione per ridurre la formazione di pieghe
- Viene eseguita la lisciatura a vapore.
- Quantità di biancheria ideale: max 7 camicie/camicette

«**Abbigliamento per il tempo libero**» selezionabile a , e

- Adatto per vestiti impermeabili e traspiranti
- Maggiore livello dell'acqua durante il lavaggio e il risciacquo
- Centrifuga intervallata per eliminare l'acqua in modo ottimale dai tessuti impermeabili all'acqua
- Quantità di biancheria ideale: max 3 kg

«**Tende**» selezionabile a e

- Lavaggio estremamente delicato della biancheria grazie alla riduzione dei movimenti di lavaggio
- Maggiore livello dell'acqua durante il lavaggio e il risciacquo

- Centrifuga intermedia molto delicata
- La biancheria resta immersa nell'ultima acqua di risciacquo (stop dopo risciacquo)
 - ▶ Premere 1 volta il tasto .
 - Si avvia lo scarico dell'acqua con centrifuga a 400 giri/min.
 - ▶ Premere 2 volte il tasto .
 - Si avvia lo scarico dell'acqua senza centrifuga
 - Quantità di biancheria ideale: max 2 kg

«**Biancheria nera**» selezionabile a ,  e 

- Maggiore livello dell'acqua e maggiore durata del risciacquo
- Quantità di biancheria ideale: max 4 kg selezionando  e 
max 2 kg selezionando 

«**Jeans**» selezionabile a  e 

- Ottimizzazione per ridurre la scoloritura di capi in jeans
- Quantità di biancheria ideale: max 4 kg

«**Biancheria per neonati**» selezionabile a ,  e 

- Risciacquo a grande intensità per proteggere la pelle delicata dei neonati
- 95 °C: prelavaggio aggiuntivo
- Quantità di biancheria ideale: max 5 kg

«**Piumini**» selezionabile a ,  e 

- Ottimizzazione per favorire il metodo speciale di bagnatura dei piumini
- Centrifuga intervallata per eliminare l'acqua in modo ottimale
- Quantità di biancheria ideale: 1 capo, max 2 kg

«**Seta**» selezionabile a 

- Ottimizzazione per i tessuti in seta
- Centrifuga ridotta per minimizzare la formazione di pieghe
- Quantità di biancheria ideale: max 1,5 kg

Grado di sporco/Antiacari



Adeguamento al grado di sporco della biancheria

«Sporco leggero»

- Adatto per biancheria poco sporca

«Sporco medio»

Durata di lavaggio prolungata: ca. 15 min.

«Sporco normale»

- Durata di lavaggio prolungata: 25-40 min.

«Molto sporco»

- Durata di lavaggio prolungata
- Maggiore quantità d'acqua durante il lavaggio
- Risciacquo supplementare

«Anti-acari»

- Selezionabile soltanto a e .
- Adatto per soggetti allergici agli acari
 - Il lavaggio principale, alla temperatura selezionata, viene prolungato e intensificato. Gli acari vengono soppressi e gli allergeni vengono eliminati con il risciacquo.

«Ammollo»

- L'ammollo supplementare viene eseguito prima del lavaggio principale.
 - Impostare la durata dell'ammollo (0,5–6 ore) premendo il tasto .

Risciacquo separato/centrifuga separata

 Parti del programma selezionato possono essere saltate.

- ▶ Scegliere il programma principale conformemente al simbolo di lavaggio.
- ▶ Premere 1 volta il tasto .
 - Sono stati selezionati risciacquo e centrifuga finale.
- ▶ Premere 2 volte il tasto .
 - Sono stati selezionati ultimo risciacquo/ammorbidente e centrifuga finale.
- ▶ Premere 3 volte il tasto .
 - È stata selezionata la centrifuga finale separata.

Biolavaggio/Lavaggio con sapone

Biolavaggio (detersivo base + candeggiante)

Il programma si adatta all'utilizzo combinato di due prodotti (detersivo base + candeggiante). Dapprima viene introdotto il detersivo di base con addolcitore (scoperto II) e la liscivia viene riscaldata a 40 °C. Dopo circa 6 minuti viene aggiunto (scoperto I) il candeggiante.

- ▶ Selezionare il programma principale.
- ▶ Tenere premuto il tasto  e premere contemporaneamente 1 volta il tasto .
 - Nell'indicazione del testo in chiaro appare «Biolavaggio».

Lavaggio con sapone (addolcitore + detersivo a base di sapone)

Il programma si adatta all'utilizzo combinato di due prodotti (addolcitore + detersivo a base di sapone). L'addolcitore (scoperto I) e il detersivo a base di sapone (scoperto II) vengono introdotti uno dopo l'altro.

- ▶ Selezionare il programma principale.
- ▶ Tenere premuto il tasto  e premere contemporaneamente 2 volte il tasto .
 - Nell'indicazione del testo in chiaro appare «Lavaggio con sapone».

5.4 Funzioni supplementari

Funzione/simbolo	Applicazioni
Impostazione della temperatura 	La temperatura può essere modificata a intervalli di 10 °C o 15 °C. In questo modo tessuti poco sporchi e non macchiati possono essere lavati risparmiando energia. Lavaggio a freddo L'acqua non viene riscaldata
Giri di centrifuga 	La velocità della centrifuga può essere modificata a intervalli di 200 giri al minuto (1200, 1000, 800, 600, 400 giri/min, stop dopo risciacquo, 1600, 1400 giri/min). In questo modo è possibile centrifugare con pochi giri la biancheria delicata. Ma la durata d'asciugatura si allunga (con conseguente maggior consumo d'energia in caso d'asciugatura a macchina).
Avviamento ritardato 	Usufruire di fasce tariffarie economiche (campo di impostazione fino a 24 ore). All'ora di avvio impostata dell'ora impostata il programma si avvia automaticamente.
Marcia rapida/ Fine del programma 	Durante lo svolgimento del programma, premendo il tasto  si possono saltare sequenzialmente in qualsiasi momento singole parti del programma.
Pausa/Apertura della porta* 	Se si preme 1 volta il tasto  mentre il programma è in corso, il programma viene messo in pausa. Se nel rispettivo stato la porta può essere aperta (a seconda del livello dell'acqua, della temperatura, nel numero di giri), premendo nuovamente il tasto  è possibile aprire la porta dell'apparecchio. Premendo il tasto del programma principale che sta lampeggiando è possibile concludere la pausa e riprendere il programma.

* in base al numero di fabbricazione

6 Impostazioni utente

6.1 Adattare le impostazioni utente

Se non c'è alcun lavaggio in corso e non viene visualizzata una comunicazione d'errore, le impostazioni utente possono essere modificate a porta aperta o chiusa. La procedura è uguale per tutte le impostazioni.

Modificare le impostazioni utente

► Tenere premuto il tasto  per 5 secondi.

Impostazioni utente
FN XXXXX XXXXX

► Premere il tasto  più volte finché sul display del testo in chiaro appare l'impostazione desiderata, ad es.:

Sicurezza bambini
INS

► Per modificare, premere il tasto .

Sicurezza bambini
DIS

- L'impostazione viene accettata e non deve essere confermata.

Come sospendere le impostazioni utente

► Premere il tasto  più volte finché il display del testo in chiaro si spegne.

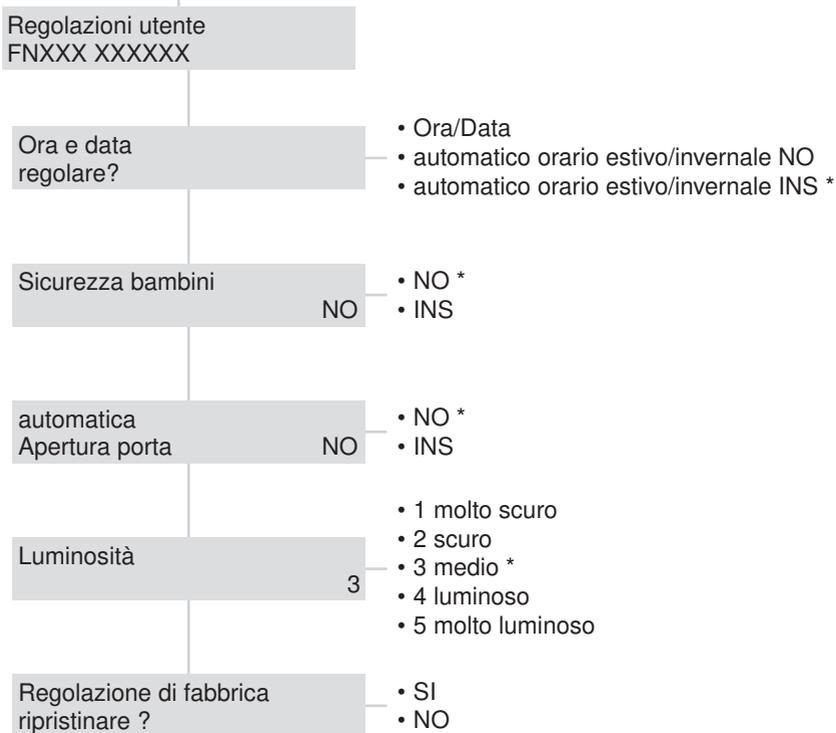


Non premendo su nessun tasto per circa 15 secondi, le impostazioni utente vengono sospese e il display del testo in chiaro si spegne.

Impostazioni utente possibili

Il seguente schema offre una panoramica sulle possibili impostazioni utente.

Tenere premuto il tasto  per 5 secondi



* Regolazione di fabbrica

6.2 Ora/data

Se l'alimentazione elettrica è stata interrotta per un lungo periodo (ca. 5 settimane), l'ora e la data devono essere nuovamente impostate.



Affinché l'ora e la data restino stabilmente memorizzate, dopo l'impostazione l'alimentazione elettrica dell'apparecchio non deve essere interrotta per almeno 30 minuti.

Modificare ora/data

- ▶ Premere il tasto  per 5 secondi.
- ▶ Premere il tasto  più volte finché sul display del testo in chiaro appare:
- ▶ Premere il tasto .
 - L'ora indicata lampeggia e può essere modificata.
- ▶ Premere il tasto  per modificare il dato.
- ▶ Premere il tasto .
- ▶ La prossima indicazione lampeggia e può essere modificata.
- ▶ Ripetere il procedimento finché sul display del testo in chiaro appare:
- ▶ Premere il tasto  per attivare o disattivare la commutazione automatica dell'ora legale o dell'ora solare.
- ▶ Premere il tasto  più volte finché il display del testo in chiaro si spegne.

Impostazioni utente
FN XXXXX XXXXXX

Impostare ora e data?

Ora 15:38
Data 17/01/2017

ora legale/solare
automatica INS



La commutazione dell'ora legale o dell'ora solare avviene correttamente soltanto se la data è stata impostata in modo appropriato. Ora solare.

6.3 Sicurezza bambini

La Sicurezza bambini serve a impedire che i bambini avviino o interrompano inavvertitamente un programma. Quando la Sicurezza bambini è attiva, è possibile avviare un programma soltanto se si premono contemporaneamente due tasti.

Attivare/disattivare Sicurezza bambini

- ▶ Tenere premuto il tasto  per 5 secondi.
- ▶ Premere il tasto  più volte finché sul display del testo in chiaro appare l'impostazione attuale, ad es.:
- ▶ Premere il tasto 
 - L'impostazione viene accettata e non deve essere confermata.
- ▶ Premere il tasto  più volte finché il display del testo in chiaro si spegne.

Impostazioni utente FN XXXXX XXXXX

Sicurezza bambini	DIS
-------------------	-----

Sicurezza bambini	INS
-------------------	-----

6.4 Apertura automatica della porta

Se l'apertura automatica della porta è stata attivata, la porta dell'apparecchio si apre automaticamente alla fine del programma. Altrimenti la porta resta chiusa e può essere aperta premendo il tasto  o .

Attivazione/disattivazione dell'apertura automatica della porta

- ▶ Tenere premuto il tasto  per 5 secondi.
- ▶ Premere il tasto  ripetutamente finché nell'indicazione del testo in chiaro appare l'impostazione attuale, ad es.:
- ▶ Premere il tasto 
 - L'impostazione viene acquisita e non deve essere confermata.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto  finché l'indicazione del testo in chiaro scompare.

Impostazioni utente
FN XXXXX XXXXXX

Apertura automatica
della porta DIS

Apertura automatica
della porta INS

6.5 Luminosità

La visualizzazione del testo in chiaro può essere impostata su 5 livelli diversi.

- 1 molto scuro
- 2 scuro
- 3 medio
- 4 luminoso
- 5 molto luminoso

Modificare la luminosità

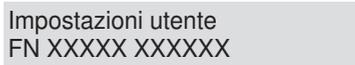
► Tenere premuto il tasto  per 5 secondi.

► Premere il tasto  più volte finché sul display del testo in chiaro appare l'impostazione attuale, ad es.:

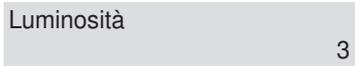
► Premere il tasto  più volte finché sul display del testo in chiaro appare l'impostazione desiderata, ad es.:

- L'impostazione viene accettata e non deve essere confermata.

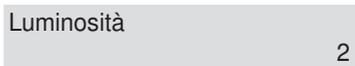
► Premere il tasto  più volte finché il display del testo in chiaro si spegne.



Impostazioni utente
FN XXXXXX XXXXXX



Luminosità 3



Luminosità 2

6.6 Ripristino delle impostazioni di fabbrica

È possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica.

► Tenere premuto il tasto  per 5 secondi.

► Premere il tasto  più volte finché sul display del testo in chiaro appare:

► Premere il tasto .

Ripristinare le impostazioni di fabbrica «SI»:

► Premere il tasto .

Ripristinare le impostazioni di fabbrica «NO»:

► Premere il tasto .

Impostazioni utente
FN XXXXX XXXXXX

Ripristinare l'impostazione
di fabbrica?

Impostazioni di fabbrica
SÌ: ↓ NO: ↓

Impostazioni di fabbrica
ripristinate!

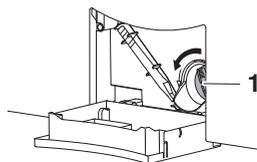
6.7 Lingua

È possibile modificare in ogni momento la lingua del testo in chiaro premendo il tasto .

7 Lavaggio

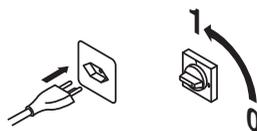
7.1 Preparare l'apparecchio

- ▶ Controllare che il filtro per corpi estranei **1** sia inserito correttamente.



- ▶ Inserire la spina oppure accendere l'interruttore a parete.

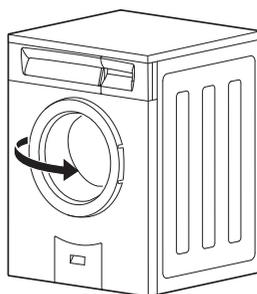
- L'apparecchio si accende.



- ▶ Aprire il rubinetto dell'acqua.

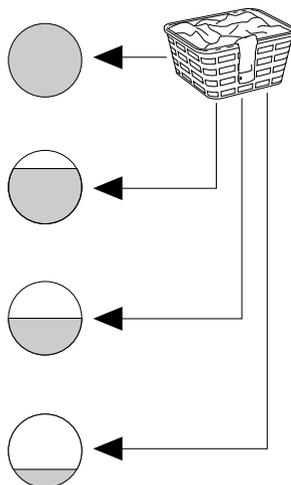


- ▶ Aprire la porta dell'apparecchio premendo il tasto  o .



7.2 Caricare la biancheria

- ▶ Caricare la biancheria asciutta (max. 8 kg).
- In caso di biancheria resistente e colorata normalmente sporca, riempire completamente il tamburo.
- Con biancheria resistente e colorata molto sporca riempire il tamburo per max $\frac{3}{4}$.
- Con cotone resistente, sintetici bianchi e colorati nonché tessuti misti, riempire al max $\frac{1}{2}$ tamburo.
- Con biancheria delicata, lana, seta, poliacriliche e tende, riempire al max $\frac{1}{4}$ del tamburo.



Con biancheria bagnata dimezzare il carico.

Per evitare un funzionamento irregolare, rumori di vibrazioni e interruzioni della centrifuga, evitare di mettere nel tamburo un solo capo di biancheria pesante.

- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio (facendo pressione)
 - Sul display del testo in chiaro appare:
 - Le spie di controllo dei tasti del programma lampeggiano.

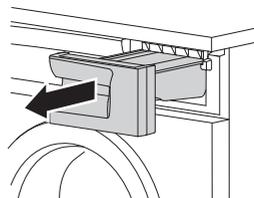
Selezionare il programma

15:38

Se nell'arco di 20 secondi non viene selezionato alcun programma, si spengono tutte le visualizzazioni. La selezione del programma può comunque continuare.

7.3 Aggiungere il detersivo

- ▶ Estrarre il cassetto del detersivo fino al punto di arresto.



Detersivo in polvere

Quando si usa detersivo in polvere, il coperchio **1** nello scomparto **II** deve essere aperto.

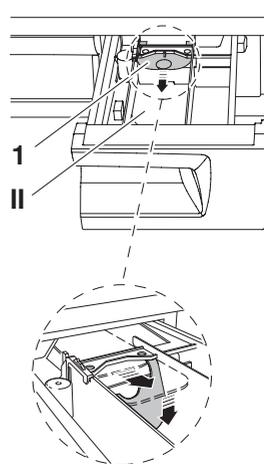
- ▶ Sollevare il coperchio **1** verso l'alto e spingerlo indietro.

Detersivo liquido

Quando si usa detersivo liquido, il coperchio **1** nello scomparto **II** deve essere chiuso.

- ▶ Tirare il coperchio **1** completamente in avanti e ribaltarlo verso il basso.

Versare il detersivo liquido al massimo fino alla tacca più alta. I detersivi liquidi possono essere utilizzati soltanto per il lavaggio principale, con programmi senza prelavaggio. Sono inoltre adatti soltanto per temperature fino a 60 °C. Per i programmi a 95 °C, i detersivi liquidi hanno un'efficacia ridotta perché non contengono candeggianti.



I detersivi liquidi si usano prevalentemente per i programmi principali  /  /  e per i programmi con  e .

Detersivo liquido e avviamento ritardato

In caso di lavaggio con avviamento ritardato, dopo aver caricato la biancheria è consigliabile versare il detersivo liquido in un dosatore (ad es. pallina dosatrice). È importante che il detersivo non entri in contatto con la biancheria nel periodo che intercorre fra il momento di impostazione del programma e quello di avvio perché la biancheria può danneggiarsi a causa di possibili reazioni chimiche.

Dosaggio del detersivo



Il dosaggio eccessivo di detersivi può provocare una formazione eccessiva di schiuma. Ciò pregiudica il risultato del lavaggio e, in caso estremo, provoca danni all'apparecchio.

La quantità di detersivo necessaria dipende dal grado di sporco della biancheria, dalla quantità di biancheria, dalla durezza dell'acqua e dal prodotto impiegato. Attenersi alle indicazioni della ditta produttrice del detersivo.

La durezza dell'acqua viene indicata con l'unità di misura del grado di durezza francese °fH e viene suddivisa in 3 gruppi:

- dolce 0 °fH fino a 15 °fH
- media 15 °fH fino a 25 °fH
- dura oltre 25 °fH

(impiegare eventualmente un addolcitore e ridurre il dosaggio di detersivo)

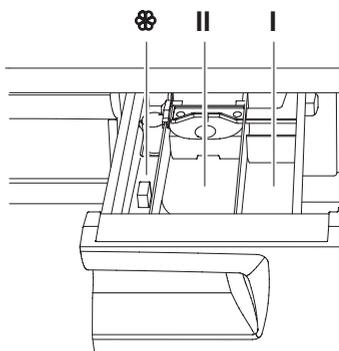
Per informazioni sui valori locali rivolgersi all'azienda di gestione dell'acqua competente.

Scomparti da usare

Detersivo per prelavaggio da versare nello scomparto I

Detersivo per lavaggio principale da versare nello scomparto II

Ammorbidente da versare nello scomparto 



Biolavaggio

Detersivo di base da versare nello scomparto II

Candeggiante da versare nello scomparto I

Ammorbidente da versare nello scomparto 

Lavaggio con sapone

Addolcitore da versare nello scomparto I

Detersivo a base di sapone da versare nello scomparto II

Ammorbidente da versare nello scomparto 

Ammorbidente

Il livello dell'ammorbidente non deve superare la tacca «MAX».

Se la biancheria viene asciugata a macchina, è consigliabile non utilizzare l'ammorbidente. L'asciugatura a macchina rende la biancheria automaticamente morbida e soffice.

Detersivo a base di sapone (addolcitore + detersivo a base di sapone)

Per lavare con detersivi a base di sapone, scegliere il programma supplementare «Lavaggio con sapone».

Poiché il sapone si lega al calcare, i detersivi a base di sapone devono essere utilizzati soltanto in presenza di acqua dolce o di durezza media (fino a 25 °fH) e aggiungendo un anticalcare. Altrimenti può formarsi calcare che si deposita sulla biancheria e all'interno dell'apparecchio. La presenza di depositi di calcare sulle serpentine di riscaldamento può causare danni all'apparecchio.

Colorare i tessuti

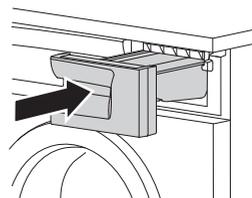
La colorazione dei tessuti può essere eseguita utilizzando coloranti adatti. Attenersi sempre alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze del rispettivo produttore.



Ogni programma di lavaggio inizia con un breve scarico dell'acqua, ragion per cui i coloranti liquidi devono essere aggiunti soltanto in un secondo momento.

Dopo il dosaggio del detersivo

- ▶ Spingere fino in fondo il cassetto del detersivo.
- ▶ Selezionare il programma.



7.4 Selezionare il programma

«Tip and go»

Premendo un singolo tasto si seleziona un programma principale. Al programma vengono assegnate automaticamente tutte le impostazioni necessarie.

Premendo l'apposito tasto possono essere aggiunti o sottratti programmi e funzioni supplementari.

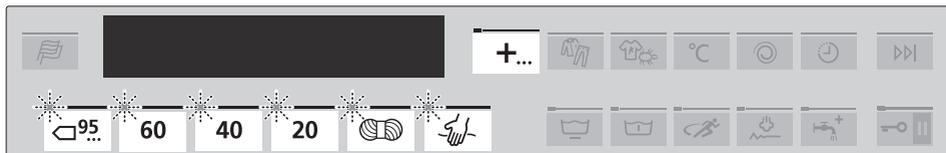
Se non si premono tasti per 20 secondi, il programma selezionato si avvia automaticamente.



Stabilire il programma adatto alla biancheria da lavare consultando la tabella dei programmi.

Selezionare il programma principale

- Chiudere la porta dell'apparecchio.
 - Le spie di controllo dei tasti del programma lampeggiano.



Premere il tasto del programma desiderato (premere o 1 o più volte).

- La spia di controllo del programma selezionato è accesa.
- Sul display vengono visualizzati il programma scelto, la durata prevista (ore/minuti) e l'ora prevista per il termine del programma.
- Le spie di controllo dei programmi supplementari attivabili lampeggiano.



Durante questo periodo è possibile selezionare un nuovo programma. Tutti i programmi supplementari già attivati vengono cancellati e devono essere nuovamente selezionati.

- Se non si preme alcun tasto per ca. 20 secondi, il programma scelto si avvia automaticamente.

Selezionare il programma supplementare



Delicato



Sprint



Prelavaggio



Liscivia a vapore

- Premere il tasto desiderato mentre la spia di controllo lampeggia.
 - Nell'indicazione del testo in chiaro vengono visualizzate la nuova durata del programma e ulteriori informazioni relative al programma supplementare selezionato.

Selezionare AquaPlus



► Subito dopo la selezione del programma, premere più volte il tasto  finché sul display del testo in chiaro appare il tipo di tessuto desiderato:

- Standard
- più acqua
- + 1 risciacquo
- più acqua + 1 risciacquo
- Protezione della pelle

– Sul display del testo in chiaro appare la durata prevista del programma.



A seconda del programma principale selezionato, si possono selezionare solo alcuni dei livelli elencati.

Selezionare il tipo di tessuto



► Subito dopo la selezione del programma, premere più volte il tasto  finché sul display del testo in chiaro appare il tipo di tessuto desiderato:

- Colorati
- Tende
- Biancheria per neonati
- Camicie
- Biancheria nera
- Piumini
- Outdoor
- Jeans
- Seta

– Sul display del testo in chiaro appare la durata prevista del programma.



A seconda del programma principale selezionato, si possono scegliere solo alcuni dei tipi di tessuto elencati.

Selezionare Grado di sporco/Anti-acari/Ammollo



► Subito dopo la selezione del programma, premere più volte il tasto  finché sul display del testo in chiaro appare il grado di sporco desiderato:

- Poco sporco
- Molto sporco
- Ammollo
- Sporco normale
- Antiacari

– Sul display del testo in chiaro appare la durata prevista del programma.



Il programma Antiacari può essere selezionato solo con temperature di 90 °C e 60 °C.

Impostare la durata di ammollo

Selezionare il grado di sporco «Ammollo».

► Premere più volte il tasto  finché sul display del testo in chiaro appare la durata desiderata di ammollo.

La durata di ammollo può essere impostata con intervalli di mezz'ora da 2 ore a 30 minuti e in seguito da 6 ore a 30 minuti.

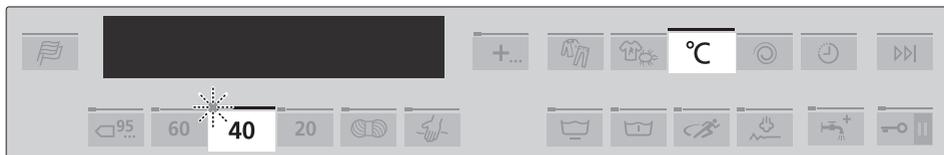


L'ammollo non può essere selezionato insieme all'avviamento ritardato.

Se l'acqua dell'ammollo non deve essere utilizzata per il lavaggio principale, occorre selezionare aggiuntivamente il prevalaggio con il tasto



Modificare la temperatura



- Premere più volte il tasto  direttamente dopo la selezione del programma, finché nel Indicazione del testo in chiaro appare la temperatura desiderata.



All'inizio di un programma è ancora possibile modificare la temperatura.

Modificare il numero di giri di centrifuga



- Premere più volte il tasto  direttamente dopo la selezione del programma, finché nel Indicazione del testo in chiaro appare il numero di giri di centrifuga desiderato.



L'impostazione attuale può essere modificata durante il programma in corso.

Il numero di giri di centrifuga consigliato e quello massimo regolabile dipendono dal programma selezionato.

Con l'impostazione «senza centrifuga/stop dopo risciacquo», la biancheria resta in ammollo nell'acqua dell'ultimo risciacquo. Non avviene alcuna centrifuga o centrifuga intermedia.

Selezionare avviamento ritardato



- ▶ Subito dopo aver selezionato il programma tenere premuto o premere il ripetutamente il tasto , fino a quando nell'indicazione del testo in chiaro appare l'ora desiderata per la fine del programma (max 24 ore).
 - Il Indicazione del testo in chiaro si spegne.
 - terminate le dell'ora impostata, il programma selezionato si avvia automaticamente.



La biancheria può essere aggiunta in qualsiasi momento.

Premendo ripetutamente il tasto , la durata residua può essere accorciata a intervalli di mezz'ora fino a completo azzeramento.

Selezionare Biolavaggio/Lavaggio con sapone

- ▶ Selezionare il programma.
- ▶ Tenere premuto il tasto  e premere contemporaneamente
- ▶ 1 volta il tasto .
- ▶ 2 volte il tasto .

Biolavaggio	1h15
Detersivo + candeggiante	
Lavaggio con sapone	1h15
Addolcitore + sapone	

Selezionare Risciacquo separato/Centrifuga separata

- ▶ Selezionare programma.
- ▶ Premere 1 volta il tasto .
- ▶ Premere 2 volte il tasto .
- ▶ Premere 3 volte il tasto .

Risciacquo	0h40 15:38
Risciacquo finale	0h18 15:16
Centrifuga finale	0h12 15:10

Aprire la porta dell'apparecchio durante il lavaggio

L'apertura è possibile soltanto quando il livello dell'acqua e la temperatura sono ancora bassi e non è in funzione la centrifuga. La porta dell'apparecchio può essere aperta fin quando è accesa la spia di controllo del tasto  o del tasto .

Per gli apparecchi con tasto

- ▶ Premere 1 volta il tasto 
 - L'apparecchio passa allo stato di «Pausa».
- ▶ Premere nuovamente il tasto 
 - La porta dell'apparecchio si apre.
 - Il tasto Indicazione del testo in chiaro lampeggia.
- ▶ Aggiungere o prelevare la biancheria.
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
 - Il programma prosegue.

Per gli apparecchi con tasto

- ▶ Premere il tasto 
 - La porta dell'apparecchio si apre.
 - Il tasto Indicazione del testo in chiaro lampeggia.
- ▶ Aggiungere o prelevare la biancheria.
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
 - Il programma viene fatto proseguire



In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, la porta dell'apparecchio può essere aperta soltanto con l'apertura d'emergenza.

La memoria del programma fa in modo che al termine dell'interruzione dell'alimentazione elettrica il programma di lavaggio prosegua.

7.5 Correggere impostazione

Durante la selezione di un programma

- ▶ Premere nuovamente un tasto del programma.
 - Tutte le impostazioni sono cancellate.

Dopo l'avvio del programma

I giri di centrifuga e la temperatura possono essere ancora modificati. È necessario interrompere il programma se devono essere corrette altre impostazioni.

Interruzione anticipata del programma

- ▶ Premere il tasto  più volte finché sul display del testo in chiaro appare:
 - Questa parte del programma non può essere saltata e deve essere svolta completamente.

Svuotamento	0h01
	Fine 15:38

7.6 Selezione programma con Sicurezza bambini attiva

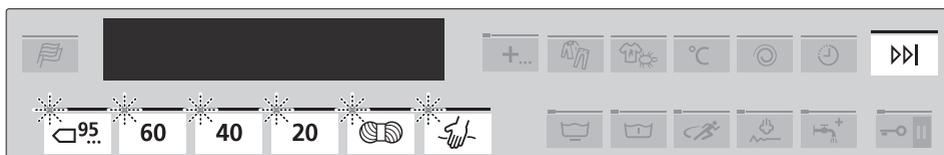
L'attivazione/disattivazione della Sicurezza bambini è descritta nelle 'Impostazioni utente'.

- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
 - Nell'indicazione del testo in chiaro appare:
 - Le spie di controllo dei tasti del programma lampeggiano.

Sicurezza bambini

INS

- ▶ Tenere premuto il tasto del programma desiderato e premere anche il tasto .



È possibile procedere con le impostazioni fino all'avvio del programma senza tenere in considerazione la Sicurezza bambini.

Interruzione programma

- ▶ Tenere premuto il tasto del programma attivo – la spia di controllo è accesa – e premere anche il tasto .

7.7 Fine del programma

Ammorbidimento

Poco prima della fine del programma la macchina ammorbidisce la biancheria per la durata di 1 o 2 minuti circa. Se si seleziona la liscivia a vapore, la durata si prolunga e arriva a ca. 60 minuti, per evitare la formazione di nuove pieghe.



Durante la fase di ammorbidimento, la biancheria può essere estratta in qualsiasi momento premendo il tasto  o .

Con «Apertura automatica della porta DIS»

- Al termine del programma, nell'indicazione del testo in chiaro appare per 20 minuti:

Fine del programma

► Premere il tasto  o .

- La porta dell'apparecchio è aperta e la biancheria può essere estratta.



In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, la porta dell'apparecchio può essere aperta con lo sblocco di emergenza.

Con «Apertura automatica della porta INS»

- La porta dell'apparecchio si apre automaticamente al termine del programma. La biancheria può essere estratta.

Con «Stop dopo risciacquo»

La biancheria resta immersa nell'acqua dell'ultimo risciacquo. Prima di estrarre la biancheria, l'acqua deve essere scaricata.

► Premere 1 volta il tasto .

- La biancheria viene centrifugata con il numero di giri previsto per il programma svolto.

► Premere 2 volte il tasto .

- Estrarre la biancheria senza previa centrifuga.

Con la visualizzazione Igienizzazione

Igienizzazione:
programma almeno 60 °C

oppure selezionare Igiene
dell'apparecchio

Per risparmiare energia, oggi vengono selezionati spesso programmi con temperature inferiori a 60 °C. Questi programmi raggiungono senz'altro buoni risultati con biancheria poco sporca. Utilizzando quasi esclusivamente lavaggi a basse temperature, si possono formare nell'apparecchio depositi maleodoranti. Per evitare questa situazione, sul display compare «Igienizzazione», che indica il momento in cui è consigliabile, per motivi d'igiene, eseguire uno dei seguenti passi:

▶ Eseguire a breve termine un lavaggio ad almeno 60 °C.

Oppure:

▶ Estrarre la biancheria.

▶ Premere il tasto  1×.

– Il programma «Igiene dell'apparecchio» si avvia.

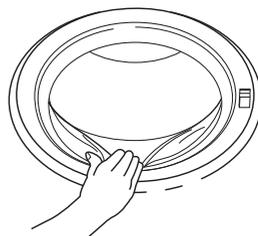
7.8 Fine della giornata di lavaggi

▶ Se necessario, pulire gli scomparti del detersivo.

▶ Dopo ogni giornata di bucato rimuovere eventuali residui o corpi estranei dalla guarnizione della porta.

▶ Appoggiare la porta dell'apparecchio, non chiuderla.

– In tal modo il tamburo e la guarnizione della porta possono asciugare.



8 Cura e manutenzione

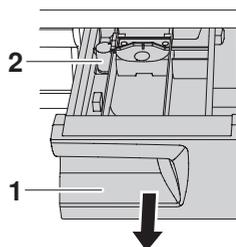
Con giusti dosaggi di detersivo, l'interno dell'apparecchio si pulisce autonomamente. Eliminare subito i residui di detersivo per evitare macchie.

8.1 Pulire il cassetto del detersivo

Con normali dosaggi di detersivo, gli scomparti del detersivo vengono lavati dall'acqua che vi fluisce. Quando sono molto sporchi, devono essere lavati.

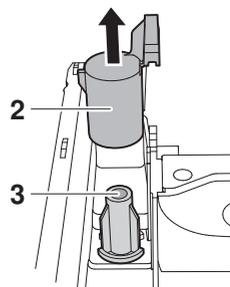
Pulire gli scomparti del detersivo

- ▶ Estrarre il cassetto del detersivo **1** fino al punto di arresto, sollevarlo leggermente e rimuoverlo.
- ▶ Lavare gli scomparti del detersivo.



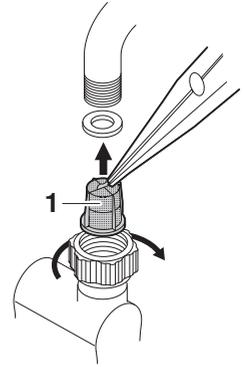
Pulire la bocchetta e il tubicino di aspirazione

- ▶ Tirare verso l'alto la bocchetta di aspirazione **2** nello scomparto dell'ammorbidente in direzione della freccia.
- ▶ Pulire la bocchetta **2** e il tubicino di aspirazione **3**.
- ▶ Inserire nuovamente la bocchetta di aspirazione in modo corretto.



8.2 Pulire il filtro entrata acqua

Per evitare intasamenti, controllare periodicamente il filtro1 entrata acqua e se necessario pulirlo.



Dopo i lavori di manutenzione si consiglia di controllare l'ermeticità dell'entrata acqua.

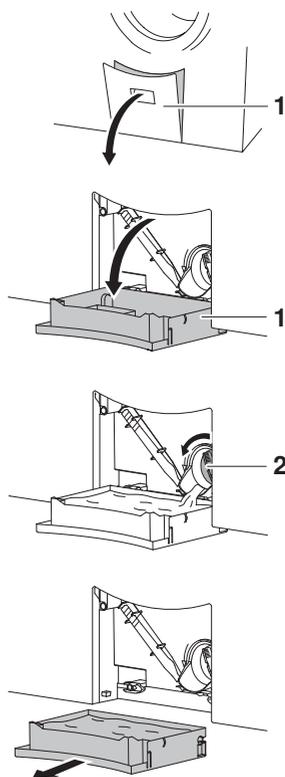
8.3 Svuotamento d'emergenza



L'acqua nell'apparecchio può essere molto calda. Pericolo di ustioni!
Prima di eseguire uno svuotamento d'emergenza, lasciare raffreddare l'acqua.

Se nell'apparecchio è rimasta dell'acqua in seguito a scarico dell'acqua intasato, pompa di scarico bloccata, guasto di funzionamento o interruzione di corrente, questa può essere fatta defluire nel modo seguente:

- ▶ Aprire il contenitore di scarico **1** e ribaltarlo completamente verso il basso. Il contenitore di scarico **1** serve da recipiente di raccolta dell'acqua che fuoriesce.
 - ▶ Svitare lentamente il filtro per corpi estranei **2** girandolo lentamente verso sinistra e lasciare defluire l'acqua facendo attenzione.
- Può risultare necessario svuotare di tanto in tanto il contenitore di scarico.
- ▶ Chiudere il filtro per corpi estranei girandolo verso destra ed estrarre il contenitore di scarico tirandolo in avanti.
 - ▶ Svuotare il contenitore di scarico e reinsertarlo (infilarlo orizzontalmente fino al punto di arresto).



Per scaricare l'acqua, il contenitore di scarico può essere rimosso e sostituito con un contenitore di maggiore capienza. L'apparecchio può contenere un max di 30 litri d'acqua.

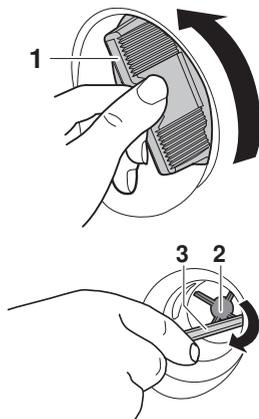
8.4 Pulire il filtro per corpi estranei

I depositi nel filtro per corpi estranei **1** devono essere rimossi periodicamente.



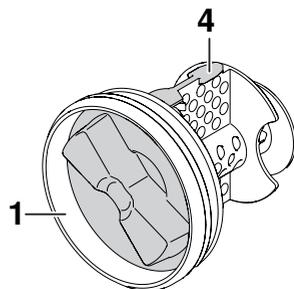
È consigliabile pulire il filtro per corpi estranei anche dopo il lavaggio di coperte per animali o di capi con molti pelucchi.

- ▶ Scaricare l'acqua residua, v. «Svuotamento d'emergenza».
- ▶ Svitare il filtro per corpi estranei **1** facendolo ruotare completamente verso sinistra e pulirlo a fondo.
- ▶ Rimuovere i corpi estranei (bottoni, monete ecc.).
- ▶ Controllare se la girante a palette **2** della pompa di scarico ruota liberamente. A tal fine utilizzare l'apriporta **3** per lo sbloccaggio di emergenza.
- ▶ Se la girante a palette **2** non ruota, mettersi in contatto con il nostro servizio clienti.



La girante a palette **2** gira a scatti. Ciò è una sua caratteristica e non indica la presenza di corpi estranei o di un difetto.

- ▶ Inserire fino al punto di arresto il filtro per corpi estranei **1** con il perno di guida a forma di freccia **4** rivolto verso l'alto.
- ▶ Avvitare il tutto verso destra fino al punto di arresto.
- ▶ Inserire il contenitore di scarico e chiudere.



9 Eliminare autonomamente i guasti

9.1 Cosa fare se ...

In questo capitolo sono elencati i guasti che possono essere riparati facilmente dall'utente attenendosi alla procedura descritta. Se appare visualizzato un altro guasto oppure se non è possibile riparare il guasto, rivolgersi al servizio assistenza.



Prima di chiamare il servizio assistenza, annotare per favore l'intero messaggio di guasto. **FXX / EXX v. istruzioni
FN XXXXX XXXXXX**

... sul display appare

A2 Controllare scarico dell'acqua

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none">• Il filtro per corpi estranei è intasato o la pompa di scarico è bloccata.• Il tubo flessibile di scarico è piegato.• Lo scarico o il sifone dell'impianto elettrico è intasato.	<ul style="list-style-type: none">▶ Eliminare la causa.▶ Confermare il messaggio di guasto premendo il tasto .▶ Avviare di nuovo il programma.

... sul display appare

A3 Pulire il filtro per corpi estranei

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none">• Il filtro per corpi estranei è intasato.• L'ugello di circolazione è intasato.	<ul style="list-style-type: none">▶ Eliminare la causa.▶ Confermare il messaggio di guasto premendo il tasto .▶ Avviare di nuovo il programma.

... sul display appare

A5 Interruzione centrifuga:
Squilibrio

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> • Capi di biancheria di grandi dimensioni si trovano su un unico lato del tamburo. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Per ridurre gli squilibri durante il programma di lavaggio, lavare insieme capi di biancheria grandi e piccoli.
<ul style="list-style-type: none"> • E' stato lavato anche il cuscino o qualcosa di simile. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Togliere il cuscino. ▶ Centrifugare nuovamente la biancheria. ▶ Centrifugare separatamente il cuscino.
<ul style="list-style-type: none"> • I capi di biancheria si sono attorcigliati tra di loro. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Separare tra di loro i capi di biancheria. ▶ Chiudere i copripiumini e i cuscini. ▶ Centrifugare nuovamente la biancheria.

... sul display appare

A6 Controllare filtro per corpi estranei

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> • Manca il filtro per corpi estranei oppure non è stato inserito correttamente. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Inserire correttamente il filtro per corpi estranei. ▶ Confermare il messaggio di guasto premendo il tasto . ▶ Avviare di nuovo il programma.

... sul display appare

A9 Rubinetto dell'acqua aperto?

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> • Il rubinetto dell'acqua è chiuso. • La rete del filtro nella conduttura d'alimentazione è intasata. • Interruzione dell'alimentazione idrica. • La pressione dell'acqua è insufficiente. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Eliminare la causa o attendere fino a quando viene ripristinata l'alimentazione dell'acqua. ▶ Confermare il messaggio di guasto premendo il tasto . ▶ Avviare di nuovo il programma.

... sul display appare

F6 / E77 v. istruzioni
FN XXXXX XXXXXX

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> • La protezione anti-perdite d'acqua ha funzionato. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua. ▶ Annotare l'intero messaggio di guasto (comunicazione, numero di fabbricazione FN ed E). ▶ Confermare il messaggio di guasto premendo il tasto . ▶ Chiamare il servizio assistenza.

... sul display appare

FXX / EXX v. istruzioni
 FN XXXXX XXXXX

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> • Un messaggio «F» può essere causato da diverse circostanze. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Confermare il messaggio di guasto premendo il tasto . ▶ Interrompere l'alimentazione elettrica per ca. 1 minuto. ▶ Attivare nuovamente l'alimentazione elettrica e selezionare un nuovo programma. ▶ Se appare nuovamente un messaggio di guasto, annotare l'intero messaggio di guasto (comunicazione, numero di fabbricazione FN ed E). ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua e interrompere l'alimentazione elettrica. ▶ Chiamare il servizio assistenza. <p>Se nell'apparecchio si trova della biancheria:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Eseguire lo svuotamento di emergenza. ▶ Azionare lo sbloccaggio di emergenza. ▶ Estrarre la biancheria. ▶ Chiamare il servizio assistenza.

... sul display appare

U1 / E27 v. istruzioni
FN XXXXX XXXXX

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> • Raccordo elettrico difettoso.. • Sovratensione 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Confermare il messaggio di guasto premendo il tasto . ▶ Interrompere l'alimentazione elettrica per ca. 1 minuto. ▶ Attivare nuovamente l'alimentazione elettrica e selezionare un nuovo programma. <p>Se il messaggio di guasto appare nuovamente:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Interrompere l'alimentazione elettrica. ▶ Far controllare l'impianto elettrico dall'elettricista. <p>Se il messaggio di guasto appare nuovamente:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Annotare il messaggio di guasto completo e il numero di fabbricazione (FN), successivamente interrompere l'alimentazione elettrica. ▶ Chiamare il servizio assistenza.

... sul display appare

Schiuma nel lavaggio principale
Risciacquo prolungato

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> In caso di eccessiva formazione di schiuma, al programma viene automaticamente aggiunto un ulteriore risciacquo. Il risultato di lavaggio migliora, ma si allunga la durata del programma. 	<ul style="list-style-type: none"> Ridurre il dosaggio di detersivo nel lavaggio successivo. Adeguare il dosaggio del detersivo alla durezza dell'acqua.

... sul display appare

Igienizzazione:
programma almeno 60 °C

oppure selezionare Igiene
dell'apparecchio

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> Per lungo tempo non è stato eseguito un lavaggio ad una temperatura di almeno 60 °C. 	<ul style="list-style-type: none"> Eseguire entro breve un lavaggio ad almeno 60 °C. <p>Oppure:</p> <ul style="list-style-type: none"> Eseguire il programma «Igiene apparecchio» senza biancheria.

... la durata del programma è molto più lunga di quanto indicato

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> E' stato usato troppo detersivo. Viene prolungato il risciacquo. 	<ul style="list-style-type: none"> Ridurre il dosaggio di detersivo nel lavaggio successivo.
<ul style="list-style-type: none"> Grande squilibrio nel tamburo. 	<ul style="list-style-type: none"> Per ridurre gli squilibri durante il programma di lavaggio, lavare insieme capi di biancheria grandi e piccoli.
<ul style="list-style-type: none"> Acqua di alimentazione molto fredda. Il riscaldamento richiede più tempo. 	

... sul display appare

Acqua di alimentaz. molto fredda
Riscaldamento prolungato

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> • Acqua di alimentazione molto fredda. Il riscaldamento richiede più tempo. 	

... sul display appare

Troppa biancheria
Riscaldamento prolungato

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> • Il programma selezionato è previsto per una quantità di biancheria ridotta. In caso di eccessiva quantità di biancheria, il riscaldamento ed eventualmente anche il risciacquo vengono prolungati. 	<p>Nel prossimo lavaggio non superare il carico max di biancheria prestabilito (vedere 'Tabella dei programmi').</p>

...la biancheria non è stata centrifugata o è stata centrifugata insufficientemente

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> • Il numero di giri della centrifuga impostato è troppo basso. 	<p>► Nel prossimo lavaggio aumentare i giri della centrifuga.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Lo squilibrio eccessivo del tamburo non consente un'equa distribuzione della biancheria. 	<p>► Per ridurre lo squilibrio eccessivo, lavare assieme capi di biancheria grandi e piccoli.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • È stata selezionata la lisciviazione a vapore e l'apparecchio si trovava in posizione inclinata. 	<p>► Correggere l'allineamento dell'apparecchio secondo le istruzioni di montaggio.</p>

... sul display appare

Grande squilibrio
Centrifuga prolungata

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> Squilibrio eccessivo nel tamburo. L'apparecchio cerca di distribuire meglio la biancheria. La centrifuga finale viene prolungata. 	<ul style="list-style-type: none"> Per ridurre lo squilibrio eccessivo, lavare assieme capi di biancheria grandi e piccoli.

...forti vibrazione durante la centrifuga

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> La sicurezza per il trasporto non è stata rimossa. 	<ul style="list-style-type: none"> Rimuovere la sicurezza per il trasporto.
<ul style="list-style-type: none"> I piedi dell'apparecchio non sono regolati correttamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Correggere l'allineamento dell'apparecchio secondo le istruzioni di montaggio.
<ul style="list-style-type: none"> Non è stato possibile equilibrare in modo ottimale il tamburo. Non si tratta di un errore di funzione. 	<ul style="list-style-type: none"> Per ridurre gli squilibri durante il programma di lavaggio, lavare insieme capi di biancheria grandi e piccoli.

...al termine del programma non è possibile aprire la porta dell'apparecchio premendo il tasto di apertura della porta

Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"> La porta dell'apparecchio è bloccata. 	<ul style="list-style-type: none"> Premere sulla porta in prossimità del dispositivo di chiusura (bordo anteriore della porta dell'apparecchio). Sul display del testo in chiaro appare un testo qualsiasi. Premere il tasto  o .
<ul style="list-style-type: none"> L'alimentazione elettrica è interrotta. 	<ul style="list-style-type: none"> Azionare lo sblocco di emergenza.

...alla fine del programma, girando manualmente il tamburo, si sente il rumore dell'acqua

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> L'acqua caricata nelle alette del tamburo per compensare lo squilibrio non è stata scaricata completamente alla fine del programma. 	<p>Non sono necessari interventi. L'acqua viene eliminata automaticamente con la pompa di scarico senza conseguenze negative.</p>

...nello scomparto del detersivo sono rimasti residui di detersivo in polvere

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> Detersivo umido o a grumi. 	<ul style="list-style-type: none"> ► Conservare il detersivo in un luogo asciutto.
<ul style="list-style-type: none"> Lo scomparto del detersivo è umido ed è stato selezionato l'avviamento ritardato. 	<ul style="list-style-type: none"> ► Prima di versare il detersivo, asciugare con panno il relativo scomparto.
<ul style="list-style-type: none"> La pressione di scorrimento dell'acqua è troppo bassa. 	<ul style="list-style-type: none"> ► Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.
<ul style="list-style-type: none"> Depositi di calcare all'entrata acqua. 	<ul style="list-style-type: none"> ► Controllare l'entrata acqua ed eventualmente pulire la rete del filtro. ► Pulire gli ugelli erogatori d'acqua sopra al cassetto del detersivo.
<ul style="list-style-type: none"> È stato inserito il coperchio per il detersivo liquido. 	<ul style="list-style-type: none"> ► Rimuovere il coperchio e inserirlo nell'apposito supporto.

... Nello scomparto dell'ammorbidente sono rimasti residui o acqua

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> Nello scomparto dell'ammorbidente manca la bocchetta d'aspirazione oppure non è stata inserita correttamente. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Inserire correttamente la bocchetta d'aspirazione.
<ul style="list-style-type: none"> La bocchetta o il tubicino d'aspirazione sono intasati. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pulire la bocchetta e il tubicino d'aspirazione.

...il flusso dell'acqua di alimentazione proveniente dall'ugello di circolazione è insufficiente

Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"> L'ugello di circolazione è intasato. Il filtro per corpi estranei è intasato. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pulire l'ugello. ▶ Pulire il filtro per corpi estranei.

...alla fine del programma la biancheria è ancora asciutta e non vengono visualizzate segnalazioni di errore

Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"> La «modalità demo» è attivata. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aprire la porta dell'apparecchio. ▶ Tenere premuto il tasto  e . ▶ Premere contemporaneamente il tasto . - Nell'indicazione del testo in chiaro compare: <div style="background-color: #cccccc; padding: 5px; display: inline-block;"> Modalità demo INS </div> ▶ Premere il tasto . - Nell'indicazione del testo in chiaro compare: <div style="background-color: #cccccc; padding: 5px; display: inline-block;"> Modalità demo DIS </div>

9.2 Aprire la porta dell'apparecchio in caso di mancanza di corrente

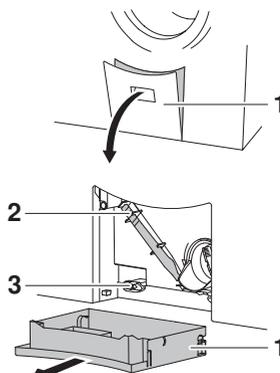


Assicurarsi che il tamburo sia fermo. Toccando un tamburo ancora in movimento si corre un forte pericolo di lesioni!

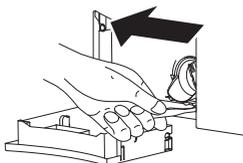


Se l'apriporta di emergenza **2** non è più disponibile, è possibile utilizzare anche un cacciavite.

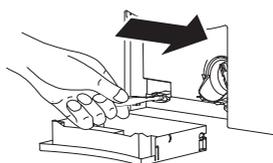
- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- ▶ Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- ▶ Aprire il contenitore di scarico **1** e ribaltarlo completamente verso il basso.
- ▶ Se necessario, eseguire lo svuotamento d'emergenza.
- ▶ Rimuovere il contenitore di scarico **1**.
- ▶ Rimuovere l'apriporta di emergenza **2** dal supporto.
- ▶ Inserire l'apriporta di emergenza **2** nel cappuccio d'apertura **3** e tirare in direzione della freccia.
 - La porta dell'apparecchio si apre con uno scatto.



Cerniera porta a sinistra



Cerniera porta a destra



10 Consigli di lavaggio

10.1 Simboli di lavaggio

Per un lavaggio corretto, attenersi ai simboli di lavaggio riportati sulle etichette dei capi.

10.2 Detersivo

Per garantire un effetto ottimale del detersivo utilizzato, fare attenzione che la temperatura di lavaggio selezionata sia inclusa fra le temperature consigliate per il detersivo.

10.3 Consigli generali

- Lavare i capi colorati separati da quelli bianchi.
- Svuotare le tasche degli abiti e girarle verso l'esterno. Togliere eventuali corpi estranei (monete, chiodi, graffette ecc.).
- Spazzolare le tasche degli abiti da lavoro usati nell'industria metallurgica (i trucioli metallici danneggiano la biancheria e provocano macchie di ruggine).
- Chiudere copripiumini e cuscini; chiudere le cerniere, i ganci e i bottoni; legare insieme le cinture di stoffa e i lacci dei grembiuli.
- Lavare i capi più piccoli (ad es. calze di nylon, cinture ecc.) o quelli con cerniere e ganci chiudendoli in un sacchetto per biancheria o in una federa da cuscino.
- Prima di procedere al lavaggio, eliminare le macchie particolari usando gli appositi prodotti.
- Pretrattare le parti molto sporche (colletti, polsini ecc.) con sapone, detersivo speciale o pasta apposita.
- Per la biancheria normalmente sporca o molto sporca, selezionare il programma supplementare Prelavaggio  oppure una temperatura di lavaggio maggiore.
- La lana e gli altri tessuti contrassegnati dal simbolo di lavaggio  possono essere lavati unicamente con il programma principale Lavaggio a mano . Utilizzare detersivo per lana o per indumenti delicati.
- Spazzolare prima del lavaggio i tessuti con molti peli come ad es. coperte per cani o per cavalli.

10.4 Tende

Per il lavaggio di tende con tessuti misti e fibre artificiali, occorre osservare quanto segue:

- Chiedere al rivenditore se le tende possono essere lavate a macchina e a quale temperatura.
 - Riempire il tamburo solo per un quarto.
 - Avvolgere gli anelli metallici e le guide in plastica in un tessuto leggero.
 - Utilizzare un detersivo per capi delicati (con basso dosaggio per evitare l'eccesso di schiuma).
 - Tende vecchie e sbiadite dal sole non sono più resistenti e il lavaggio a macchina può danneggiarle.
 - Per il lavaggio molto delicato delle tende è disponibile un programma speciale.
- Selezionare il programma principale o .
- Premere ripetutamente il tasto  finché nell'indicazione del testo in chiaro non compare «Tende».

10.5 Risparmiare energia elettrica e acqua

In generale

- Sfruttare la capacità massima di biancheria del rispettivo programma.
- Selezionare «Prelavaggio» oppure «Ammollo» soltanto in caso di biancheria particolarmente sporca o di macchie ostinate.
- Per biancheria poco sporca, senza macchie, selezionare il programma principale ²⁰ oppure la funzione supplementare «Sprint».

Numero di giri di centrifuga

giri/min	Umidità residua nei tessuti in cotone in %
1600	~44
1400	~47
1200	~52
1000	~60
800	~70
600	~90
400	~110

Per il consumo di energia dell'asciugatura successiva è determinante il numero di giri di centrifuga impostato. Più sono i giri di centrifuga impostati, tanto più bassa è l'umidità residua della biancheria alla fine del programma.

Apertura automatica della porta

Azionare l'apparecchio con l'apertura automatica della porta attivata, perché dopo l'apertura della porta, l'apparecchio passa immediatamente nello stato di standby, con il più basso consumo energetico possibile.

10.6 I programmi più efficienti

... per capi in cotone normalmente sporchi a 40 °C

► Premendo 1 volta il tasto , selezionare il programma «Programma standard 40 °C».

Capacità	Durata del programma	Acqua	Energia	Umidità residua
4 kg	1h 55'	42 l	0,54 kWh	44%

... per capi in cotone normalmente sporchi a 60 °C

► Premendo 2 volte il tasto , selezionare il programma «Programma standard 60 °C».

Capacità	Durata del programma	Acqua	Energia	Umidità residua
8 kg	1h 58'	55 l	1,16 kWh	44%
4 kg	1h 55'	42 l	0,72 kWh	44%



Per risparmiare energia, in questi programmi la temperatura effettiva dell'acqua è più bassa della temperatura del programma visualizzata. Grazie alla durata del lavaggio prolungata viene comunque garantito un risultato di lavaggio molto buono.

10.7 Risultati di lavaggio insufficienti

Residui bianchi sulla biancheria

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> • I componenti difficilmente solubili dei detersivi (zeolite) possono lasciare tracce sui capi, anche se questi sono stati risciacquati sufficientemente. 	<ul style="list-style-type: none"> ► Scuotere i capi o spazzolarli. ► Lavare nuovamente i capi con poco detersivo. ► Usare un detersivo liquido senza zeolite. ► Scegliere il programma supplementare «Biancheria nera».

Residui grigi sulla biancheria

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> Le particelle di grasso e di sporco sono state eliminate in modo insufficiente dai tessuti. Macchie di sapone o di grasso. 	<ul style="list-style-type: none"> Nel prossimo lavaggio aumentare il dosaggio del detersivo. Utilizzare un detersivo per tutti i tipi di biancheria Adeguare il dosaggio del detersivo alla durezza dell'acqua e al grado di sporco della biancheria.
<ul style="list-style-type: none"> Il tamburo è sovraccarico. 	<ul style="list-style-type: none"> Inserire meno biancheria nel tamburo.

Biancheria dura

Possibile causa	Soluzione
<ul style="list-style-type: none"> Risciacquo insufficiente causato da acqua «molto dolce» (inferiore a 15°fH). 	<ul style="list-style-type: none"> Selezionare funzione supplementare .

Risultato di lavaggio insufficiente con detersivo per capi colorati

Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"> Biancheria molto più sporca del normale. 	<ul style="list-style-type: none"> Selezionare un programma più intensivo, ad es. grado di sporco «molto sporco».
<ul style="list-style-type: none"> Il detersivo usato (per capi colorati) non contiene candeggiante. Non è possibile rimuovere le macchie di frutta, caffè o tè. 	<ul style="list-style-type: none"> Utilizzare detersivo con candeggiante.

Risultato insufficiente con detersivo liquido

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> I detersivi liquidi non contengono sbiancante. Non è pertanto possibile rimuovere le macchie di frutta, caffè o tè. 	<ul style="list-style-type: none"> ► Utilizzare detersivo con candeggiante.

Residui sulla biancheria in caso d'impiego di detersivi a base di sapone

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> La durezza dell'acqua è eccessiva. 	<ul style="list-style-type: none"> ► I detersivi a base di sapone devono essere impiegati soltanto con acqua avente grado di durezza inferiore a 25 °fH.

Cambio di colore della biancheria

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> Sono stati lavati insieme tessuti che perdono colore. 	<ul style="list-style-type: none"> ► Lavare i capi colorati separati da quelli bianchi. ► Osservare l'etichetta di lavaggio dei capi.
<ul style="list-style-type: none"> Sono stati lavati insieme capi che perdono colore. 	<ul style="list-style-type: none"> ► Svuotare le tasche dei capi di vestiario.

Risciacquo insufficiente

Possibile causa	Soluzione
<ul style="list-style-type: none"> Sovradosaggio del detersivo. 	<ul style="list-style-type: none"> ► Adeguare il dosaggio del detersivo al grado di durezza dell'acqua e al grado di sporco.
<ul style="list-style-type: none"> Acqua estremamente «dolce» (inferiore a 15 °fH). 	<ul style="list-style-type: none"> ►  Utilizzo funzioni supplementari.

Formazione di macchie

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> • Macchie di ruggine. • Effetto chimico. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Spazzolare le tasche degli abiti da lavoro. ▶ I residui dei prodotti per la cura dei capelli, cosmetici o piante possono reagire chimicamente con la lisciva e provocare la formazione di macchie. ▶ Lavare separatamente i capi d'abbigliamento con parti metalliche.

Strappi/fori

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> • Assieme alla biancheria sono stati lavati capi con cerniere aperte o ganci (ad es. reggiseni). 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prima del lavaggio chiudere le cerniere e i ganci. ▶ Lavare i capi delicati in un sacchetto per biancheria o in una federa da cuscino. ▶ Girare le tasche degli abiti verso l'esterno.
<ul style="list-style-type: none"> • Effetto chimico del detersivo. • Qualità dei tessuti, usura, raggi del sole. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Non applicare il detersivo direttamente sui capi.
<ul style="list-style-type: none"> • Il tamburo è stato danneggiato da corpi estranei (chiodi, graffette, chiusure di reggiseni). 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificare la presenza di corpi estranei o di danni nel tamburo. ▶ Togliere i corpi estranei. ▶ Se è stato danneggiato il tamburo, rivolgersi al servizio assistenza.

Usura delle fibre tessili

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none">• Il tamburo è stato caricato eccessivamente.	<ul style="list-style-type: none">▶ Inserire meno biancheria nel tamburo.
<ul style="list-style-type: none">• Abrasione meccanica durante il lavaggio.	<ul style="list-style-type: none">▶ Scegliere il programma supplementare «Delicato» .
<ul style="list-style-type: none">• Formazione di pelucchi (pilling).	<ul style="list-style-type: none">▶ Prima del lavaggio girare le parti esterne dei capi verso l'interno.

11 Ricambi

Al momento dell'ordinazione, indicare il numero del modello e l'esatta denominazione.

Tubo di scarico 1,5 m/4,0 m



Bocchetta di aspirazione per ammorbidente



Cassetto del detersivo



Coperchio per detersivo liquido



Apriporta di emergenza



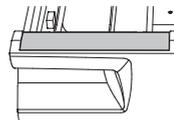
Filtro per corpi estranei



Contenitore di scarico



Brevi istruzioni per l'uso



12 Dati tecnici

12.1 Dimensioni esterne

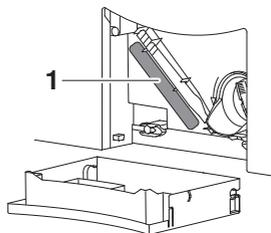
Altezza:	90 cm
Larghezza:	66 cm
Profondità:	68 cm
Peso a vuoto:	79 kg
Capacità:	8 kg di biancheria asciutta

12.2 Raccordo sanitario

Allacciamento condotta dell'acqua:	Acqua fredda G $\frac{3}{4}$ "
Pressione ammessa nella condotta dell'acqua:	0,1–1,0 MPa (1–10 bar)
Prevalenza massima della pompa di scarico:	1,0 m

12.3 Raccordo elettrico

Vedere targhetta di identificazione **1**



12.4 Giri di centrifuga

400, 600, 800, 1000, 1200, 1400, 1600 giri/min

12.5 Foglio dati del prodotto

Conforme al regolamento UE n.1061/2010		
Marca	-	V-ZUG SA
L'identificazione del modello corrisponde alle prime cifre sulla targhetta dei dati.	-	288
Capacità nominale cotone a riempimento completo	kg	8
Classe di efficienza energetica	-	A+++
Consumo di energia di x kWh/l'anno ¹⁾	kWh/l'anno	190
Consumo di energia del programma standard "Cotone 60 °C" a riempimento completo	kWh	1.16
Consumo di energia del programma standard "Cotone 60 °C" a riempimento parziale	kWh	0.72
Consumo di energia del programma standard "Cotone 40 °C" a riempimento parziale	kWh	0.54
Potenza assorbita nello stato DIS	W	0
Potenza assorbita nello stato Non disinserito	W	0
Consumo d'acqua di x l/l'anno ²⁾	l/l'anno	10500
Classe di efficienza della centrifuga X su una scala da G (efficienza minima) ad A (efficienza massima)	-	A
Numero massimo giri di centrifuga	giri/min	1600
Umidità residua	%	44
Programmi standard per cotone ³⁾		Programmi standard <ul style="list-style-type: none"> • Cotone 60 °C • Cotone 40 °C

12 Dati tecnici

Durata del programma standard "Cotone 60 °C" a riempimento completo	min.	118
Durata del programma standard "Cotone 60 °C" a riempimento parziale	min.	115
Durata del programma standard "Cotone 40 °C" a riempimento parziale	min.	115
Durata dello stato Non disinserito	min.	0
Emissione di rumore aereo durante il lavaggio ⁴⁾	dB (A)	50
Emissione di rumore aereo durante la centrifuga ⁵⁾	dB (A)	70

1) Consumo di energia di x kWh/l'anno sulla base di 220 cicli di lavaggio standard per il programma per cotone a 60 °C e 40 °C a riempimento completo e parziale e del consumo dei modi di funzionamento con potenza assorbita ridotta. Il consumo di energia effettivo dipende dal tipo di utilizzo dell'apparecchio.

2) Consumo d'acqua di x l/l'anno sulla base di 220 cicli di lavaggio standard per il programma per cotone a 60 °C e 40 °C a riempimento completo e parziale. Il consumo d'acqua effettivo dipende dal tipo di utilizzo dell'apparecchio.

3) Programmi standard per cotone ai quali fanno riferimento le informazioni sull'etichetta e sul foglio dati. Questi programmi sono i più efficienti per la pulizia di capi in cotone normalmente sporchi e per quanto riguarda il consumo di energia e acqua per il cotone.

4) L'emissione di rumore aereo durante il lavaggio nel programma standard "Cotone a 60 °C" a riempimento completo.

5) L'emissione di rumore aereo durante la centrifuga nel programma standard "Cotone a 60 °C" a riempimento completo.

12.6 Valori di consumo

Programmi principali

I dati sui consumi e la durata dei programmi indicati sono valori indicativi. Essi si riferiscono al carico massimo e possono cambiare, ad es. in caso di tessuti in spugna, di acqua di alimentazione molto fredda, del grado di sporco selezionato o di piccoli carichi.

Programma	Carico kg	Numero di giri¹ giri/min	Durata h/min.	Acqua Litro	Energia kWh
Biancheria resistente 95 °C	1-8	1200	1h 30'	75	2,2
Colorati 60 °C	1-8	1200	1h 10'	65	1,3
Colorati 40 °C	1-8	1200	1h 02'	70	0,8
Colorati 20 °C	1-8	1200	0h 57'	70	0,3
Lana 30 °C	1-2,5	800	0h 48'	52	0,3
Lavaggio a mano 20 °C	1-2	600	0h 45'	58	0,2
Igiene dell'apparecchio	0	Nessuno 	0h 23'	9	0,7
Lisciatura a vapore	1-1,5	Nessuno 	0h 23'	1	0,1
Impregnatura	1-3	800	0h 19'	12	0,1

¹ Regolazione di fabbrica

12.7 Indicazione per gli istituti di controllo

Impostare i programmi standard conf. a EN60456:

Programma standard 40 °C cotone:

► Premere 1 volta il tasto .

◀40 °C	Standard	XhXX
1600 giri/min.		Fine YY:YY

Programma standard 60 °C cotone:

► Premere 2 volte il tasto .

◀60 °C	Standard	XhXX
1600 giri/min.		Fine YY:YY

12.8 VAS Vibration Absorbing System

Se il dispositivo di controllo durante la centrifuga rileva un grande squilibrio, la centrifuga viene interrotta una o più volte. L'apparecchio in questo caso cerca di distribuire meglio la biancheria nel tamburo.

Se necessario, durante la centrifuga il tamburo viene equilibrato attivamente in tutti i livelli di centrifuga mediante riempimento delle alette del tamburo con una quantità di acqua necessaria. In tal modo l'acqua viene eliminata dalla biancheria in modo delicato e ottimale.

12.9 Economizzatore automatico

Nei primi minuti iniziali di un programma in corso, il dispositivo di controllo rileva il tipo e la quantità di biancheria introdotta.

Il dosaggio dell'acqua viene ottimizzato in base alla biancheria introdotta in modo da consumare soltanto la quantità d'acqua veramente necessaria.

12.10 Sensore di torbidità

La quantità d'acqua necessaria viene regolata in maniera ottimale oltre che dall'economizzatore automatico anche dal sensore di torbidità dell'acqua. Con l'ausilio del sensore di torbidità, il sistema di comando dell'apparecchio riconosce il grado di sporcizia della liscivia detergente durante la parte di programma in corso e definisce in maniera corrispondente la quantità d'acqua necessaria per le altre parti del programma.

In questo modo si riduce, ad esempio, la quantità d'acqua del secondo risciacquo se durante il primo risciacquo il sensore ha rilevato che l'acqua è poco sporca.

12.11 Economizzatore automatico standby

Per evitare un inutile spreco di energia, la macchina dispone di un economizzatore automatico standby.

Alcuni minuti dopo la fine del programma si spengono tutte le visualizzazioni. Il consumo di corrente viene ridotto ad un minimo assoluto. Tuttavia le funzioni di sicurezza restano ancora attive.

Potenza assorbita conf. a EN 60456

- in «stato DIS»: 0 Watt
- in «stato lasciato acceso»: 0 Watt

13 Indice

A		
Acqua di alimentazione molto fredda...	60	
Aggiungere il detersivo	35	
Ammollo	23, 42	
Impostare la durata	42	
Ammorbidente	14, 37	
Ammorbidente	24	
Residui	63	
Ammorbimento	48	
Antiacari	23, 42	
Apertura automatica della porta.....	30	
Attivazione/disattivazione	30	
DIS	48	
INS	48	
Apparecchio		
Preparazione.....	33	
Struttura	14	
Apriporta di emergenza	14, 64	
Aprire la porta dell'apparecchio durante il lavaggio		
Apertura	45	
Pausa	45	
Attenzione, pericolo di lesioni.....	8	
Attenzione, pericolo di ustioni	8	
Avvertenze di sicurezza		
Informazioni generali	6	
Avviamento ritardato.....	25, 36, 44	
B		
Biancheria		
Asciugatura	63	
Carico	34	
Centrifuga insufficiente	60	
Biancheria dura.....	69	
Biolavaggio.....	24, 44	
Bocchetta di aspirazione per ammorbidente	14	
C		
Cambio di colore della biancheria	70	
Campo di validità.....	2	
Cassetto del detersivo.....	14	
Cassetto per detersivo		
Residui	62	
Collegamento elettrico	74	
Colorazione.....	38	
Consigli di lavaggio.....	65	
Contenitore di scarico	14	
Contratto di servizio	83	
Controllare la guarnizione della porta ..	49	
Controllare lo scarico dell'acqua	54	
Coperchio per detersivo liquido	14	
D		
Danni ai tessuti	71	
Dati tecnici	74	
Delicato	19	
Depositi sulla biancheria.....	70	
Detersivo	65	
Detersivo a base di sapone	37	
Detersivo in polvere	35	
Detersivo per lavaggio principale	14	
Detersivo per prelavaggio.....	14	
Dimensioni esterne	74	
Dosaggio del detersivo	36	
Durezza dell'acqua.....	36	
E		
Economizzatore automatico	78	
Economizzatore automatico standby	79	
Elementi di comando.....	15	
Elementi di visualizzazione	15	
Evitare danni all'apparecchio	9	
F		
Famiglia di prodotti.....	2	
Filtro per corpi estranei	14, 53	
Controllare.....	55	
Pulizia	53	
Fine del giorno di bucato.....	49	
Foglio dati del prodotto	75	
Formazione di macchie.....	71	
Funzioni supplementari	25	
G		
Giri di centrifuga	25, 74	
Modifica	43	

Grado di sporco	23, 42
Grande squilibrio	61
Guasti.....	54

I

I programmi più efficienti	68
Igiene dell'apparecchio	18
Igienizzazione	49
Igienizzazione.....	49, 59
Impostazioni di fabbrica.....	32
Impostazioni utente	26
Modificare.....	26
Sospendere.....	26
Impregnatura	18
Indicazione per gli istituti di controllo ...	78
Interruzione centrifuga	55

L

Lavaggio	
Aggiungere il detersivo.....	35
Correggere impostazione.....	46
Fine del programma.....	48
Preparazione dell'apparecchio.....	33
Selezionare il programma	38
Lavaggio a freddo	25
Lavaggio a temperature molto alte	17
Lavaggio con sapone.....	24, 44
Lisciatura a vapore.....	18
Luminosità.....	31

M

Mancanza di corrente.....	64
Marcia rapida	25
Messa in funzione.....	7
Modello No.....	2

N

Numero di fabbricazione.....	12, 14
------------------------------	--------

O

Ora	28
Ora legale	28
Osservazioni sulla sicurezza	
Prima della prima messa in funzione	7

P

Pausa	
Apertura della porta.....	25
Pausa del programma	25
Proseguimento del ciclo di lavaggio	25
Per soggetti allergici	21
Porta dell'apparecchio	14
Apertura durante il lavaggio	45
Apertura non possibile.....	61
Aprire in caso di mancanza di corrente.....	64
Controllare la guarnizione della porta	49
Prelavaggio.....	19
Prima della prima messa in funzione.....	7
Programma	
Durata troppo lunga.	59
Fine.....	25, 48
Interruzione.....	46
Selezione	38
Programmi di lavaggio principali.....	17
Programmi principali.....	77
Protezione della pelle	21
Pulire il filtro entrata acqua.....	51
Pulire il filtro per corpi estranei.....	54
Pulizia	
Filtro entrata acqua.....	51
Filtro per corpi estranei.....	53

R

Raccordo elettrico difettoso	58
Raccordo sanitario	74
Residui bianchi sulla biancheria.....	68
Residui grigi sulla biancheria.....	69
Residui nel cassetto del detersivo	62
Richieste di informazioni	83
Risciacquo insufficiente.....	70
Risciacquo plus	20
Risciacquo separato centrifuga.....	45
Risciacquo separato/centrifuga	24
Risultati di lavaggio insufficienti.....	68
Risultato di lavaggio insufficiente con detersivo per capi colorati	69
Risultato insufficiente con detersivo liquido.....	70
Rubinetto dell'acqua aperto	56
Rumore dell'acqua.....	62

S

Sblocco di emergenza	14
Schiuma nel lavaggio principale	59
Selezionare AquaPlus.....	40
Selezionare il programma principale....	39
Service & Support	83
Sicurezza bambini	29, 47
Simboli	5
Simboli di lavaggio.....	65
Smaltimento.....	10
Disinstallazione.....	10
Smaltire l'apparecchio	10
Sovratensione.....	58
Sprint.....	19
Stop dopo risciacquo	43, 48
Strappi	71

T

Targhetta di identificazione.....	14
Temperatura	
Impostazione	25, 43
Modifica	43
Tende.....	66
Tipandgo	38
Tipi di tessuti	21
Selezione	41
Tipo.....	2
Troppa biancheria	60

U

Uso	8
Uso conforme allo scopo.....	7
Usura delle fibre tessili	72

V

VAS Vibration Absorbing System.....	78
Vibrazioni.....	61
Visualizzazione	
Messaggi A.....	54, 55, 56
Messaggi F	56, 57

14 Service & Support



Il capitolo «Eliminare autonomamente i guasti» comprende consigli utili in caso di piccole anomalie di funzionamento. In questo modo si evita di contattare un tecnico dell'assistenza e si risparmia sugli eventuali costi d'intervento.

Le informazioni sulla garanzia V-ZUG sono riportate sul sito www.vzug.com →Assistenza →Informazioni sulla garanzia. Vi preghiamo di leggerle attentamente.

Registrate subito il vostro apparecchio V-ZUG:

- online, seguendo il percorso www.vzug.com→Assistenza→Registrazione garanzia, oppure
- mediante la carta di registrazione allegata.

In questo modo potrete beneficiare della migliore assistenza in caso di guasto già durante il periodo di garanzia dell'apparecchio. Per registrarsi sono necessari il numero di fabbricazione (FN) e la denominazione dell'apparecchio. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta dei dati dell'apparecchio.

I dati del mio apparecchio:

FN: _____ **Apparecchio:** _____

Vi preghiamo di tenere sempre pronti questi dati dell'apparecchio quando contattate V-ZUG. Grazie.

Richiesta di riparazione

Tramite il numero gratuito 0800 850 850 verrete messi in contatto direttamente con il centro di servizio V-ZUG a voi più vicino. Se la richiesta avviene telefonicamente, fisseremo immediatamente un appuntamento per un sopralluogo.

Richieste di informazioni in generale, accessori, contratto di servizio

V-ZUG sarà lieta di aiutarvi anche in caso di richieste di informazioni amministrative e tecniche generali, facendosi inoltre carico degli ordini per accessori e pezzi di ricambio o fornendovi informazioni sui contratti di servizi avanzati. A tal fine potete contattarci al numero di telefono + 41 58 767 67 67 oppure tramite il sito www.vzug.com.

Brevi istruzioni per l'uso

Leggere con attenzione le avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso!

- ▶ Accendere l'apparecchio e aprire il rubinetto dell'acqua.
- ▶ Premendo il tasto  o , aprire la porta dell'apparecchio.
- ▶ Caricare la biancheria e chiudere la porta dell'apparecchio.
- ▶ Estrarre il cassetto del detersivo e versare il detersivo.
- ▶ Chiudere il cassetto del detersivo.
- ▶ Selezionare il programma.
- ▶ Selezionare eventualmente il programma supplementare/le funzioni supplementari.
- ▶ L'apparecchio si avvia automaticamente dopo circa 20 secondi.

Al termine del programma:

- ▶ Premere il tasto  o  ed estrarre la biancheria.

Alla fine del giorno di bucato:

- ▶ Se necessario, pulire gli scomparti del detersivo.
- ▶ Accostare la porta dell'apparecchio, non chiuderla.



J288552-R03

